

## En reuniones "reservadas" los líderes sindicales tratan de impulsar la lucha obrera en Argentina

Luis Gutiérrez R./enviado

BUENOS AIRES, 24 de junio. — Los líderes de importantes sindicatos argentinos — algunos de ellos intervenidos desde marzo de 1976 por la junta militar que gobierna al país — iniciaron esta semana en Buenos Aires una serie de reuniones "prudentes y reservadas", en busca de "un proceso de unidad y recomposición del movimiento obrero".

Ayer, en un local de esta capital, se efectuó una de esas reuniones y en ella se plantearon, entre otras cosas, reclamos por la difícil situación económica que vive el país, la libertad de dirigentes sindicales detenidos y la normalización de la vida política de los sindicatos, cuya actividad está suspendida, también desde hace poco más de dos años.

Además, entre los acuerdos tomados por los líderes obreros en relación con los sindicatos que están intervenidos, estuvo el de reconocer como representantes sindicales "únicamente a los últimos directivos que poseyeron mandato legal".

Una novedad en la reunión la constituyó el hecho de que se analizó la aparición de varios sindicatos "con fecha posterior al

24 de marzo de 1976", es decir cuando la junta militar que preside el general Jorge Rafael Videla tomó el poder.

Prácticamente desde ese día quedó suspendida la actividad sindical en Argentina. De ahí lo novedoso del hecho.

Esta serie de reuniones motivaron, por otra parte, el regreso apresurado de algunos de los dirigentes sindicales miembros de la llamada "Comisión de los 25", que en nombre del movimiento obrero argentino asistió en Ginebra a la LXIV asamblea anual de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

Las reuniones en Buenos Aires son organizadas por la "Comisión de Gestión y Trabajo" (CGT), que con las mismas siglas trata de suplir en lo posible, y bajo las actuales condiciones, a la antigua CGT.

En algunos medios, las reuniones son consideradas como una actitud de reto de la "Comisión de los 25", cuya participación en la reunión de la OIT, en la que también estuvo presente el ministro del Trabajo, general Horacio Tomás Liendo, fue objeto de numerosos reproches.

UNOMÁSUNO

▷ Acepta la CIDH ir a Argentina

### Exige que haya libertad para cumplir su función

AFP, EFE, Latin y UPI

WASHINGTON, 24 de junio. — La Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) informó hoy que aceptará la invitación del gobierno de la Argentina para visitar el país, sólo si cuenta con la libertad necesaria para cumplir "adecuadamente" con su cometido.

En respuesta a la invitación del canciller argentino, almirante Oscar Montes, para que la CIDH visite la Argentina y compruebe "las condiciones jurídico-legales" imperantes allí, esa comisión precisó en un comunicado oficial:

"La CIDH considera positivo este paso del gobierno argentino que, sin duda, facilitaría la preparación del informe que se está elaborando sobre la situación de los derechos humanos en la Argentina".

Pero añadió que "estima necesario solicitar a dicho gobierno una información precisa

sobre las actividades que podría desarrollar durante su permanencia en el territorio argentino, a fin de determinar si las condiciones de la visita le permiten cumplir adecuadamente su mandato".

El informe al que se refiere la CIDH deberá ser presentado en la próxima asamblea general de la Organización de Estados Americanos (OEA) a efectuarse en 1979.

Entre tanto, los observadores aquí estimaron que es improbable que la CIDH viaje a Argentina pues consideran difícil que la junta militar le conceda total libertad para visitar los centros de detención.

En su comunicado, la CIDH informa también que decidió aceptar las invitaciones que le formularon los gobiernos de Haití y Nicaragua para visitar esos dos países, aunque no precisó la fecha en que ello ocurrirá.

# La Comisión de Derechos Humanos de la OEA irá a Nicaragua y Argentina

**Pide al gobierno de Buenos Aires la libertad de acción necesaria para cumplir su cometido.— Respeto a los braceros, demandó Roel**

WASHINGTON, 24 de junio.—El presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Organización de Estados Americanos (OEA), Andrés

Aguilar, dijo hoy aquí que dicha comisión ha decidido por unanimidad aceptar la invitación que le formuló el gobierno de Nicaragua para in-

vestigar en este país la situación de los derechos humanos.

Aguilar informó también que la Comisión aceptará una invitación del gobierno argentino con idéntico fin, sólo si obtiene la certeza de tener la libertad de acción necesaria para el cumplimiento de su cometido.

Por su parte McGee, representante norteamericano ante la OEA, afirmó que su delegación presentará el caso de los derechos humanos en Cuba la próxima semana, cuando la comisión jurídico-política de la Asamblea General comience a tratar el punto sobre derechos humanos.

EL DÍA

## La OEA investigará en Nicaragua la situación de los derechos humanos

### INVITACION ARGENTINA

Asimismo la Comisión Interamericana de Derechos Humanos reveló hoy que aceptará una invitación del gobierno argentino para visitar ese país sólo si obtiene la certeza de tener la libertad de acción necesaria para el cumplimiento de su cometido.

La invitación de la CIDH fue extendida personalmente por el canciller argentino, almirante Oscar Montes, al presidente de la comisión.

Según precisó la invitación argentina, su propósito es de "constatar las condiciones jurídico-legales imperantes en el país".

"Aunque la comisión considera positivo este paso del gobierno argentino, que, sin duda, facilitaría la preparación del informe que está elaborando sobre la situación de los derechos humanos en la Argentina, estimó necesario solicitar a dicho gobierno una información precisa sobre las actividades que podría desarrollar durante su permanente en el territorio argentino, a fin de determinar si las condiciones de la visita le permiten cumplir adecuadamente su mandato", dijo un comunicado publicado por la CIDH.

EL SOL DE MÉXICO

## Critica Kissinger la Política de Derechos Humanos de Carter

BUENOS AIRES, 24 de junio (AFP).— El exsecretario de Estado norteamericano Henry Kissinger criticó hoy aquí la política de derechos humanos del presidente Jimmy Carter, en una conferencia y un reportaje concedido a un semanario local.

Kissinger también dijo que el terrorismo es "un desafío inusitado" y que se debe "comprender a los países que enfrentan esas situaciones especiales".

Habló en el acto inaugural del Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales, entidad académica que lo designó miembro.

También se explayó en un reportaje concedido al semanario local "Somos".

Según Kissinger el gobierno de E.U. encaró su política de defensa de los derechos humanos "desde una base esencialmente romántica sin incorporarlo simultáneamente como elemento clave a nivel político".

"El riesgo de aplicar esa política

indiscriminadamente a todos los países es el de convertir a Estados Unidos en el poder policiaco internacional, un objetivo que el propio pueblo norteamericano no apoya", agregó.

Afirmó que esa orientación llevará a la paradoja de que "cuanto más débil sea el país en cuestión o cuanto mejor sea su peso en la escena internacional, entonces más firme o menos comprometida será nuestra postura sobre derechos humanos".

El Premio Nobel de la Paz, Henry Kissinger, afirmó por otra parte que "el terrorismo no es un problema de cada país, sino internacional, y debe combatirse en forma conjunta".

Añadió que en sus relaciones con otros pueblos Estados Unidos no puede inscribirse dentro del grupo de "no alineados", el más grande de los sectores políticos internacionales dentro de un espectro conformado también por las naciones del Tercer Mundo y los 77 países ("que, en realidad —dijo—, son más de cien").

ULTIMAS NOTICIAS de EXCELSIOR

DOMINICAL Henry Kissinger:

## "México, Brasil y Argentina, los Países Clave en Latinoamérica"

mundo están condensados en el Hemisferio Occidental", expresó.

"El temor a la guerra es un chantaje de ciertos grupos agresivos. No debemos permitir esto. Tenemos que dedicarnos a la paz y ser fuertes para defender nuestros intereses. ¿Qué es eso de que unos miles de cubanos hagan marcar el paso

al mundo? No podemos permitir que se nos ataque impunemente", afirmó, aludiendo a la supuesta intervención cubana en África.

"No es tolerable la acción de los soldados cubanos en ese continente. No puede ser aceptable como método para solucionar las diferencias que existan a puedan existir. Hay que elegir entre

BUENOS AIRES, 25 de junio. (Latin, AP).— El ex secretario estadounidense de Estado, Henry Kissinger —de visita aquí para asistir a la etapa final del Mundial de Fútbol— opinó que México, Brasil y Argentina son los países claves de Latinoamérica, según declaraciones publicadas hoy por el diario "Clarín".

Kissinger también afirmó que existe el riesgo de que Estados Unidos se convierta en una suerte de "poder policiaco internacional", en caso de aplicar indiscriminadamente la política de los derechos humanos a todos los países del mundo.

"El riesgo de aplicar indiscriminadamente la política de los derechos humanos a todos los países, es el de convertir a Estados Unidos en el poder policiaco internacional, objetivo que el propio pueblo estadounidense no apoya", afirmó Kissinger. La versión de sus palabras es proporcionada hoy por la prensa local.

"Las relaciones de Estados Unidos con el Hemisferio Occidental han tenido una característica especial" añadió recordando que se trata de países de historia semejante y patrimonio espiritual común, por lo que "... todos los problemas del

el enfrentamiento o la paz; nosotros no podemos permitir que se nos ataque impunemente", agregó.

Kissinger también se refirió al bloque de países no alineados, al cual está afiliado Argentina. "En un mundo con bipolaridad militar y multipolaridad política, existen diversos agrupamientos de países, como por ejemplo los no alineados y los del Tercer Mundo. Es paradójico que el grupo más grande de naciones es el de los no alineados. Estados Unidos no puede estar entre ellos porque se ha definido en contra nuestra; por eso y pese a que le duela a nuestros intelectuales, no podremos acercarnos (a los no alineados)", comentó.

Kissinger calificó el terrorismo como problema internacional que "... debe ser combatido en forma conjunta" y fustigó a aquellos países en vías de desarrollo que piden ayuda estadounidense, y luego critican a Estados Unidos en los organismos internacionales.

En otra parte de la charla se quejó de la intrusión del Capitolio en la conducción de la política exterior de su país, y señaló la necesidad de una comprensión especial ante el tema de derechos humanos en relación a la represión del terrorismo.

## Censura HK la política de Carter

AFP, EFE, IPS y UPI

BUENOS AIRES, 24 de junio. Henry Kissinger atacó hoy la política de respeto a los derechos humanos del presidente James Carter, porque parte "de una base esencialmente romántica", y afirmó que el terrorismo "no es un problema interno de cada país sino internacional" y que, por lo tanto, debe "combatirse en forma conjunta".

Al hablar durante la inauguración de las actividades del Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales, el ex secretario estadounidense de Estado y Premio Nobel de la Paz agregó que el riesgo que se corre al aplicar indiscriminadamente la política sobre derechos humanos de Carter es que Estados Unidos se podría convertir en el "poder policiaco internacional".

"Debemos mantener una distinción moral entre los gobiernos agresivamente totalitarios, y los que a pesar de sus imperfecciones están tratando de resistir presiones extranjeras o terrorismo subversivo", dijo Kissinger. En la ceremonia de inauguración estuvo presente el ministro argentino de Economía, José Martínez de Hoz.

## Censura HK la política de Carter

de la primera

Kissinger, quien recibió un diploma de parte del Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales, declaró por otra parte a la revista local *Somos*, que los países del Movimiento de los No Alineados caen en una "contradicción" porque para transformar sus sociedades recurren a préstamos del mundo industrializado.

Sobre la situación argentina, Kissinger expresó a la revista que una vez concluida la lucha contra la "subversión terrorista" en este país, el gobierno deberá "evolucionar hacia un sistema político más libre".

UNO MAS UNO

## Videla habla con orgullo del Mundial

PARIS, 24 de junio (AFP).— El jefe del gobierno argentino, general Jorge Videla, declaró hoy aquí que "mayor logro de mi país gracias al Mundial de Futbol, fue haber podido mostrar al mundo entero que Argentina es un país organiza-

do, unido y una nación con un destino seguro".

Respondiendo a un periodista de la televisión francesa, Videla agregó que "este feliz evento deportivo", no modificó la evolución de su país, nación que tiene una "historia, un pasado y un futuro".

"No podemos decir que hubo una época antes y después del Torneo Mundial", dijo Videla subrayando que "lo importante para nuestra sociedad fue el haber podido acoger a un gran número de personas venidas de todo el mundo para asistir al triunfo del futbol".

EL SOL DE MÉXICO

# Inicia el General Videla la Capitalización del Mundial

PARIS, 24 de junio (AFP).— El jefe del gobierno argentino, teniente general Jorge Videla, declaró hoy aquí que "el mayor logro de mi país gracias al Mundial de Futbol, fue haber podido mostrar al mundo entero que Argentina es un país organizado, unido y una nación con un destino seguro".

Respondiendo a un periodista de la televisión francesa, Videla agregó que "este feliz evento deportivo" no modificó la evolución de su país, que tiene una "historia, un pasado y un futuro".

"No podemos decir que hubo una época antes y después del torneo mundial", dijo Videla. Subrayó que "lo importante para nuestra sociedad fue el haber podido acoger a un gran número de personas venidas de todo el mundo, para asistir al triunfo del futbol".

En Turín un diario sostiene que el Campeonato Mundial de Futbol de Argentina ha sido una "victoria política" del régimen militar del general Jorge Videla, "que será perfeccionada si la selección de Menotti gana el título máximo".

En un comentario publicado hoy por el diario "Tuttos-

port" en su primera página, se afirma que no es cierto lo que han escrito numerosas publicaciones en Italia sobre un "triunfo de la oposición", debido a la trascendencia internacional que han adquirido los problemas argentinos por el Mundial.

"Demasiadas notas han traído desde Argentina una imagen simpática, tranquila, eficiente, con gente cordial, capaz de ser feliz, festejando por las calles la victoria de su equipo, en orden y serenidad, con un profundo sentido patriótico", dice el comentario.

El diario destaca que uno de los hechos positivos del Campeonato Mundial reside, también, en que el gobierno argentino "ha debido hacer concesiones y ha liberado prisioneros políticos".

Por último, critica a quienes habían intentado sabotear la disputa del campeonato en Argentina, "pues manifestaciones de este tipo llevan en sí tantas cosas buenas en el campo de la fraternidad, del intercambio y del interés popular".



mundial 78

# uno más uno

méxico, d.f., domingo 25 de junio de 1978 / año 1 / director general: **manuel becerra acosta**

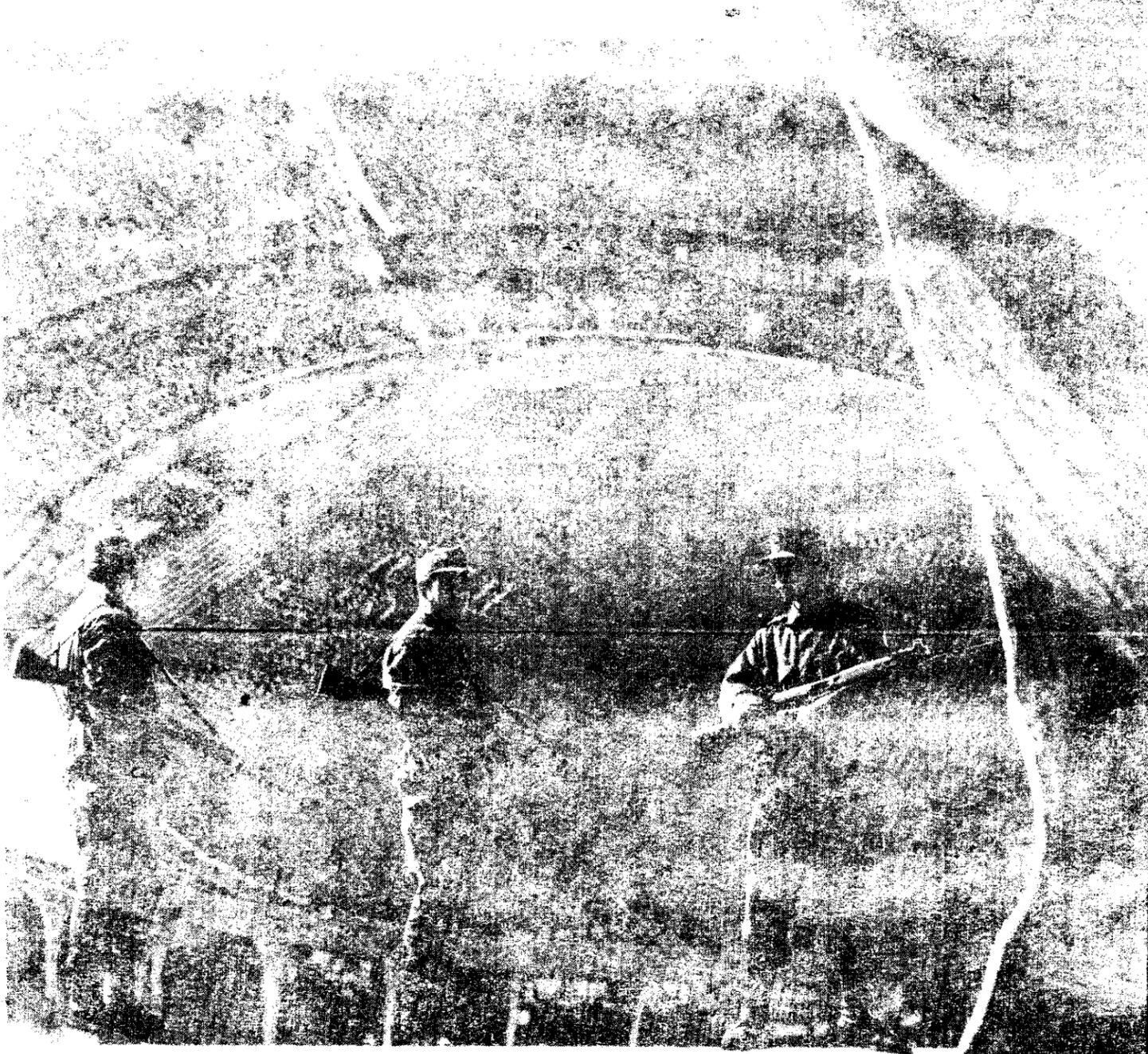
## Hoy -La gran farsa final- Hoy

EL GRAN estadio está listo, hoy es el gran día, hoy jugarán Argentina y Holanda la gran final de la Copa del Mundo. Lo que empezó hace 25 jornadas termina ya: la caleidoscópica ronda del fútbol, que conmueve a toda la humanidad (hasta a la remota, multitudinaria China).

En algún gabinete de Buenos Aires, entre luces, mapas y botones, se seguirá atentamente la marcha de la gente, se controlará el mil veces ensayado dispositivo de seguridad. La técnica de la guerra tendrá una misión concreta: aislar al gran estadio, convertirlo en un lugar sagrado, exterior a toda realidad social, económica, política.

River Plate en Buenos Aires, Argentina, año 1978, será hoy un lugar abstracto. Sobre esa mole de concreto, como los spots sobre un divo teatral, se centrarán las cámaras de televisión. Más de 1,300 millones de personas harán de ese escenario, por dos horas, el centro de sus vidas.

A las 19 horas, por 77 mil pares de manos, ingresarán los equipos a la cancha. Y en el palco principal estarán el general Galtieri y los otros dos comandantes de la junta militar argentina: Carlos Henry Kasinger, al frente de la comandancia en suero bicolor. Y Hugo Barzani, y quizás Ricardo Alvarez, y muchos para muchos. Los dedicados del Club Sportivo de América.



La Copa en el Estadio de River Plate y el ejército en las calles de Argentina. Dijo: todos nosotros de una misma realidad: la Copa del Mundo que es multifacética, no vive su último capítulo.

# Concluye una espera de cuatro años

de la primera

¡Oh el olimpismo! ¡Oh la ideología de que el deporte se encuentra más allá de la política y los terrenos abruptos de la vida!

El mundial de fútbol de Argentina ya es un hecho. El almirante Masera pudo decir con satisfacción: "Los argentinos están sedientos de éxitos (...) En estos momentos los argentinos se han dado a sí mismos un antecedente impresionante con el Mundial de Fútbol" (*Clarín*, 17 de junio).

Mientras franjas de población ganan las calles con banderas o gritan "¡Argentina!" junto a los televisores, y los carros policiales agitan las bocinas con las metralletas listas. Todo el fenómeno bajo la connivencia de un régimen que observa, por fin, una movilización masiva apartada del drama histórico del país.

No importan los muertos, no importa el "Triángulo de Argentina", no importa que el 2 de junio desapareciera el periodista Julián Delgado... uno más. No interesa el pisoteo de los derechos humanos, la liquidación del pluralismo político, la destrucción de todo lo que signifique pensamiento. No es problema la superexplotación de la clase obrera, el fusilamiento de los delegados de fábricas.

Todo está bien... El general Videla saluda con los pulgares, Bánzer aplaude una jugada. "Los argentinos están sedientos de éxitos...", se repite el almirante, a siete cuerdas de su casa de torturas: la Escuela de Mecánica de la Armada.

¡Oh el olimpismo! ¡Oh la pureza del fútbol profes-

sional!

No importa el raro comportamiento de los jugadores peruanos durante el 6-0 ante la selección local. De un modo u otro, ya nada interesa: ¡hay que vivir la fiesta! ¿Pero a qué costo?

Una vez más el fútbol profesional desnuda su esencia, ser el instrumento de las grandes burguesías locales, las transnacionales y los medios masivos, para despolitizar a las masas. Si no fuera así, la infamia moral y política de esta Copa del Mundo en un país como la Argentina de Videla, no podría haberse realizado.

Si la FIFA no constituyera el rudo de esos intereses reaccionarios tamaño espectáculo no estaría a punto de terminar.

¡El deporte más allá de la política! Pero ¿qué destino cabe a la condición humana? ¿Qué salida hay para una degradación tan profunda que permite y acepta lo de hoy, en River Plate? ¿Y lo disfraza con sofismas en tanto más de 1,200 millones de personas observan hipnotizadas la televisión?

Pocas veces salvaron un resto de dignidad en la profesión de futbolistas: Sepp Maier, Michel Platini, Paul Breitner... Todo lo demás ha sido complicidad, silencio, el sueño de la gran transferencia mezquindad competitiva. Todo lo demás ha sido la enajenante farsa que hoy toca a su fin.

¡Ah! Pero no olvidemos todavía las fotos, las cabezas a ocho columnas, las toneladas de palabras: hoy habrá (tal vez) un nuevo campeón mundial de fútbol.



Una severa guardia de efectivos militares custodió la concentración argentina en la Ciudad Deportiva de Rosario Central. Letreros con prohibiciones son el telón de fondo. (Foto Miguel Castillo/enviado).



Al paso del autobús que conduce a los jugadores de la selección argentina de Rosario siempre hay soldados. ¡Por cualquier cosa! (Foto Miguel Castillo/enviado).



*Giobos para echar al aire y policías con perros. Estos símbolos son constantes en esta Argentina mundialista. La escena pertenece a la inauguración del torneo en River Plate. (Foto Miguel Castillo/enviado).*



*El general Videla aplaude entusiastamente en el palco oficial. El dictador argentino no se perdió ningún juego de la selección. Acompañé a "sus" muchachos en esta nueva "cruzada". (Foto Miguel Castillo/enviado).*

## La Sopa del Mundo

# Pan y Circo Para Argentina

Por **PIERRE BERCIS**, para *Le Monde*, exclusivo en México para U. N. DOMINICAL

PARIS—De acuerdo o sin acuerdo, poco importa, se ha tenido que avalar el espectáculo que está concluyendo en Argentina. Yo me consideraría más bien entre aquellos que no están de acuerdo. Pero la "democracia, la ley de la mayoría" (sedicente) quiere otra cosa muy distinta, ver.

Hay dos aspectos primordiales en esta Copa del Mundo de Fútbol que yo me atrevo a llamar Sopa del Mundo.

El primero es el aspecto sociológico dominante que nos llega hasta nosotros. El segundo, principalmente político que intenta circunscribir a Argentina. No hablemos del aspecto deportivo, el único que me importa. Este queda relegado a quinto plano.

Respecto del primero yo deploraría que la izquierda francesa se interese tan poco que se ha quedado muda ante este nuevo opio del pueblo que apasiona más a las multitudes que los problemas del desempleo y del medio.

Si no reclaman una movilización idéntica de los medios audiovisuales sobre los problemas del empleo, sobre la desertificación de nuestras regiones, etcétera, es sin duda porque sus militantes ya traumatizados por sus recientes fracasos electorales, no comprenderían por la simple razón de que jamás (ni en el Partido Comunista ni en el Socialista) se han denunciado las desviaciones ni los desajustes del deporte de cámara, o sobre las graderías de un estadio. Ese hubiera sido un acto muy heroico y muy costoso electoralmente, al mismo título que el tercero, con el cual se distrae a la gente menuda. Durante

ese tiempo no piensa, no disputa nada a los caciques ni de derecha ni de izquierda estrechamente ligados a sus intereses.

### PAN Y CIRCO

Sorpresa extraña: son los obispos los que tienen que poner el dedo en ese aspecto envilecedor del deporte espectáculo, ellos que no presumen ser ni del marxismo ni del análisis político. Pero probablemente es porque a diferencia de los responsables de la izquierda tienen una experiencia de dos milenios del asunto ya que después de Nerón (el Videla de la época que bien conocieron a sus predecesores en el trono episcopal) panem et circenses (pan y circo) se ha revelado como una excelente fórmula de gobierno —si no es que la mejor.

La revelación del carácter mercenario de ciertos jugadores, los cuales pretenden que representan al equipo de Francia (una Francia decadente en la que no me reconozco absolutamente) hará salir tal vez de su silencio a los demagogos.

En cuanto al segundo aspecto de esta Sopa del Mundo, a la que todos fuimos invitados cordialmente a embrutecerse colectivamente (pues en las emisiones de radio, de televisión, que hemos visto desinteresadamente, se ha visto florecer emblemas totémicos de la copa, en sacos, automóviles y en prendas de vestir). Eso es aún más dramático.

En efecto, lo más preocupante es la vida de millares de familias y de decenas de millares de personas que han desaparecido o que han sido ejecutadas por el régimen fascista que se ensaña sin descanso.

En esas condiciones habría que ir a avalar a los torturadores con su presencia? Uno puede estar en pro o en contra.

Las dos posiciones, seguramente, tienen sus ventajas y desventajas. Pero había una cosa muy importante que hacer si el equipo de Francia se desplazaba: era manifestar en el lugar su reprobación de participar al denunciar, igual que los negros estadounidenses hicieron, en un tiempo, en favor de su causa.

¿Pero qué escuchamos? Uno de los principales declaró que no tenían ganas de jugar, otros refunfuñaban porque una marca de zapatos no les quería pagar. Ellos no hacen política.

Ante tal espectáculo sólo veo una solución: recuperar los uniformes tricolores tan mal portados y distribuir la Sopa del Mundo entre aquellos que, como en Argentina o en otros lados, mueren de hambre por la libertad.

(c) 1978, Le Monde



LA LOCURA en Argentina por el fútbol, pero las denuncias por violaciones a los derechos humanos no cesan.

# Mi Camino no es el Exilio: Sábado

- ★ Me Quedo a Sufrir con los Míos, Dice el Escritor
- ★ ¿Boicotear el Mundial, no Porque Afectaría al Pueblo
- ★ Angustia Argentina por la Violencia y el Terrorismo
- ★ Nunca he Soñado Huir; se Acostumbra uno También al Miedo
- ★ Su Denuncia no es Solo Ante la Prensa; Habla en la Cámara

Por BERNARD PIVOT, de Le Monde, exclusivo en México para ULTIMAS NOTICIAS DOMINICAL

Aprovechando mi estancia en Argentina para asistir a la Copa del Mundo, le hice una visita a Ernesto Sábato que vive en Buenos Aires. Me concedió una entrevista para Antena 2, en la cual evocó la literatura latinoamericana, el tango, el fútbol y evidentemente su vida y sus libros.

Con sólo tres novelas: El Túnel, Alejandra y El Ángel de las Tinieblas —que recibió en París el premio al mejor libro extranjero el año antepasado— Ernesto Sábato de sesenta y seis años de edad goza de una notoriedad considerable no sólo en su país, Argentina, y en toda Latinoamérica, sino en Estados Unidos, España y Francia. Filósofo, matemático y físico, primero hizo una carrera científica que lo condujo en 1938 al Instituto Curie donde hizo investigaciones al lado de Irene y Federico Joliot-Curie.

Luego se dedicó totalmente a la literatura. Descubierta por Camus y Graham Greene, es elogiado en forma unánime por la crítica por la riqueza barroca de sus

libros de ficción en los que él mismo persigue con sus revelaciones sobre las fuerzas subterráneas y perversas que desgarran al mundo, mezcla con una intención diabólica la historia de su país, la Crónica de Buenos Aires. En El Ángel de las Tinieblas, que se vende en Argentina, ¿acaso no describe las cámaras de tortura?

Uno se sorprende de que Ernesto Sábato no haya tomado el camino del exilio como tanto otros escritores argentinos, pues usted declara que es "socialista democrático".

## MI DEBER ES ESTAR AQUI

"No. Prefiero estar aquí en mi país y sufrir la situación imperante aquí. Creo que es mi deber estar junto con mis compatriotas en lo bueno y en lo malo".

Y no es que no haya pensado en huir. Pero prácticamente perdería su calle, su casa, sus libros y su país.

"Y además —asegura— uno se habitúa a todo, hasta al miedo".

—¿Qué piensa usted del boicot al Campeonato Mundial de Fútbol, preconizado por los intelectuales franceses?

—Boicotear al Mundial, no era solamente boicotear al gobierno argentino, también era boicotear al pueblo argentino que no lo merece.

Cuando le pregunté su opinión acerca de la situación política en Argentina, Ernesto Sábato sacó de su bolsillo una declaración que había preparado y la leyó ante la cámara.

"Estoy profundamente angustiado por la tragedia que vive Argentina desde hace mucho tiempo, pues la violencia comenzó desde los años 60, y más precisamente con el asesinato del general Pedro Aramburu en 1970. En este largo periodo he hecho muchos llamados para la pacificación, contra la barbarie, venga de donde viniera, ya sea de grupos terroristas o de bandas de represión. Se necesita hacer un examen del viejo problema del fin de los medios. En esta época en la que los medios más perversos, los más salvajes se justifican en nombre de los grandes ideales, ignorando o pareciendo ignorarlos, se olvidan de que jamás la defensa de los derechos del hombre tiene se han obtenido objetivos nobles con procedimientos viles.

## unomásuno

### Boicotear el Mundial hubiera sido boicotear al pueblo: Ernesto Sábato

PARIS, 24 de junio (AFP). —El escritor argentino Ernesto Sábato se siente "hondamente angustiado" por la tragedia que su país está viviendo desde hace más de diez años, según el anticipo de una entrevista para el segundo canal de la televisión francesa que publicó hoy aquí el vespertino *Le Monde*.

Interrogado por Bernard Pivot, director de una telemisión literaria, Sábato explicó que si no se exilió fue porque cree que su deber es "seguir aquí", "sufrir la condición de mi país", "seguir para bien y para mal al lado de mis compatriotas".

Luego se refirió al Mundial de Fútbol: "Boicotear el mundial no sólo hubiera sido boico-

tear al gobierno sino también al pueblo de Argentina, que de veras no se lo merece".

Cuando se le preguntó por la situación política argentina, el autor de *Sobre héroes y tumbas* y *El ángel de las tinieblas* extrajo de su bolsillo, siempre según Pivot, una declaración ya preparada que leyó ante las cámaras:

"Me siento hondamente angustiado por la tragedia que está viviendo Argentina desde hace ya mucho tiempo, porque la violencia comenzó en los años 60 y, más precisamente, en 1970, con el asesinato del general Aramburu".

"En tan largo periodo hice varios llamados al apaciguamiento y contra la barbarie, venga de donde venga, de

grupos terroristas o bandas de represión. Hay que revisar el viejo problema del fin y de los medios en estos tiempos en que los medios más perversos y brutales pretenden justificarse en nombre de grandes ideales, como si se ignorara o simulara ignorar que nunca métodos viles condujeron a objetivos nobles".

Tras reiterar su oposición a cualquier forma de totalitarismo de derecha o de izquierda, Sábato añadió que "la defensa de los derechos humanos tiene un valor ético absoluto" y que la violación de esos derechos "no puede justificarse en ningún caso".

Es una causa "indivisible, y permanente, válida en cual-

quier caso y en cualquier país, tratase de Argentina o de Checoslovaquia, de la URSS o de Africa del Sur, de crímenes terroristas o crímenes de la represión".

Pero, según añadió, "a los crímenes del terrorismo no se puede responder con los de la represión, hay que responder con la ley, por dura que sea será ley, y con los tribunales, por severos que sean siempre serán tribunales. Si no, tendremos la escalada de la violencia, la crueldad y el sadismo".

"En resumen, he dicho y redicho muchas veces mi posición contra todas las formas de totalitarismo, de derecha como de izquierda, las trágicas experiencias de la Alemania nazi deberían bastar para demostrarnos lo que no se debe hacer jamás, un valor ético absoluto, su violación no se puede justificar en ningún caso.

"Esta defensa es indivisible y permanente, su cuestión debe plantearse en todos los casos, en todos los países en todas las situaciones ya sea en Argentina o en Checoslovaquia, en la Unión Soviética o en Africa del Sur, ya sea contra los crímenes del terrorismo o contra los de la represión. No hay violaciones buenas ni malas, aunque se cometan en nombre de los grandes ideales, Dios o el socialismo, la patria o la justicia social, y sobre todo si se cometen en nombre de las grandes ideas. Admittir que pueden existir ciertas posibilidades en que la condición humana pueda ser violada legítimamente es el más tenebroso de los sofismas y lleva siempre a la barbarie.

## HAY QUE RESPONDER CON LA LEY

"A los crímenes del terrorismo uno no puede responderles con los crímenes de la represión. Se debe responder con la ley, la ley más dura, pero con la ley, con los tribunales, los tribunales más severos pero tribunales. De otro modo tendremos una escalada de violencia, de crueldad y sadismo sin fin. Espero que mi país pueda salir de este horrible círculo vicioso y que podamos construir una mejor sociedad en la base del respeto sagrado de la persona, de la democracia y la justicia social".

Leída en un periódico francés, esta declaración de Ernesto Sábato puede parecer inofensiva. Pero pronunciada ante una cámara, en una casa de Buenos Aires, es algo que denota mucha audacia y coraje.

Una mañana, eran las cinco horas. Ernesto Sábato es despertado con sobresalto por las sirenas de patrullas de la policía que se detuvieron frente a la ventana de la habitación donde dormía. Tuvo miedo. Pero se acordó de que estaba en un cuarto de una universidad estadounidense a donde había ido a dar unas conferencias. Volvió a serenarse y se durmió de nuevo...

(c) 1978, Le Monde

# El fútbol, forma típica de la pasión popular

*Ezequiel Martínez Estrada (argentino, 1895-1964) es uno de los ensayistas clásicos de América Latina. Su obra numerosa, desigual, discutible, tiene la particularidad en muchísimas páginas de borrar los límites entre la literatura y el ensayo. Este texto sobre el fútbol participa de ese rasgo. Sin embargo, en la distancia crítica que Martínez Estrada pone con respecto a este fenómeno de nuestro tiempo, no deja de advertirse también la lucidez en torno a su uso con fines políticos.*

EL PUEBLO de la metrópoli tiene sus pasiones hondas e irrefrenables. Una de ellas, la más típica y vehemente, toma el aspecto externo del fútbol. Los estadios de deportes, construidos especialmente para los espectáculos de ese tipo, con capacidad para más de cien mil personas, se convierten los días feriados en templos a que concurren feligreses de un culto muy complejo y antiguo. La forma que reviste es sencilla: asistir con desbordante apasionamiento a un partido de fútbol que el espectador profano jamás podrá sentir qué significa. Es un acto que acumula el violento deseo de lucha, el instinto de guerra, la admiración a la destreza, el ansia de gritar y vituperar. No es un juego, por supuesto, sino un espectáculo semejante a una ceremonia religiosa con que los pueblos antiguos calmaban la necesidad de arrojar de sí a los espíritus de la ciudad sometidos por la disciplina y las normas de la convivencia social. Con la misma necesidad catártica se va a la iglesia y se iba al teatro de Dionisos.

Desde horas antes de iniciarse el partido afluyen a las tribunas toda clase de gentes desde todos los barrios de la ciudad. Trenes atestados, tranvías, ómnibus y coches que en ocasiones se alquilan colectivamente transportan una población que el resto de la semana se somete a las tareas sedentarias y acata las demás ordenanzas urbanas. Ese día pertenece a la divinidad de ébano. La pista, de un atenuado verde de gramilla, se destaca en el redondeo de las gradas que forman un anillo viviente y vibrante. Es la misma plaza de toros, la misma disposición romana del circo, y es la misma muchedumbre que espera ansiosa el misterio de su brutal purificación. El horizonte se recorta en el cielo; las altísimas paredes de circunvalación del estadio se levantan por encima

de toda perspectiva. No existe la ciudad, no existe el mundo. El círculo de espectadores encierra como en una isla apartada de la vida, de la historia, del destino, una población que ha roto todo vínculo con la familia y el deber. Han borrado de su memoria todo el pasado, han suprimido su propia existencia de ciudadanos con nombres, edad, domicilio y oficio, para reducirse a entes abstractos, entidades de pasión incandescente, de libres e irresponsables efusiones. Cuando aparecen en la pista los jugadores, un torrente de voces rueda por las gradas y se eleva al firmamento vacío. Entonces se opera el misterio de la fascinación. Desde ese instante el estadio se desconecta de la tierra y emprende su marcha de bólide a través de un piélagos de emociones. Es como la sala oscura del cinematógrafo: un lugar fuera del espacio, del tiempo y de la realidad.

Los jugadores, vibrantes en la misma onda caliente del público, concentrados en sus músculos, como los rayos del sol por la lente, las miradas y los impulsos de la pasión, juegan como si defendieran su vida de las fieras. Es la pelota como el león o el toro, un objeto que asume un significado simbólico, de un valor que no puede medirse sino por la tensión de quien combate a muerte.

La pasión de los jugadores y del público no es pura, como tampoco en las carreras, donde el interés de la apuesta absorbe al espectáculo magnífico de los caballos y los jinetes con chaquetillas de colores. En la pasión que hierve en los estadios de fútbol están en combustión todas las fuerzas íntegras de la personalidad: religión, nacionalidad, sangre, enconos, política, represalias, anhelos de éxito, frustrados amores, odios, todo en los límites del delirio, en fundida masa ardiente. Los jugadores

van liberando, exacerbando, sofocando esos líquidos ígneos como si maniobraran en cauces con diques y fosos en que ese raudal toma forma. Las alternativas del juego configuran la monstruosa fisonomía pasional de cien mil seres homogeneizados en los "saggars" de los altos hornos humanos.

Los jugadores sólo en segundo término tienen personalidad. Ante todo representan a un club, y eso es lo que atrae o repele a los adeptos. La insignia adquiere la importancia de un lábaro; la lucha es del carácter religioso de las cruzadas y es únicamente en los días hábiles, en las fotografías de las revistas y en las láminas de colores, donde las figuras más destacadas o el team entero cobra valores de ícono; cuando atemperados los ardores de la pasión encendida, la idolatría se contiene en los límites del fervor y la devoción. Mientras el juego dura, es un club contra otro, una enseña contra otra, los adictos contra los adversarios lo que actúa, se mueve y enciende la pasión.

En cierto modo todos los afiliados a ese club más los simpatizantes vienen a configurar un clan. Mucho mejor que en barrios y en clases sociales, la población de Buenos Aires se encuentra dividida en clanes, según los clubes de fútbol y esos clanes pueden coincidir no con el plano de la ciudad, aunque la simpatía no establece un vínculo superior al de un previo acuerdo. La condición positiva del clan es la tensión contra los demás clanes;

tiene como función esencial la descarga de enconos y esto da los caracteres bélicos entre los clanes, en que los miembros de cada uno de ellos no se sienten ligados entre sí sino en cuanto combaten juntos contra el enemigo común.

Estos tumores dominicales y festivos que se forman y se disuelven inadvertidamente para la actividad restante de la urbe, purgan a sus células patógenas de peligrosas fuerzas antisociales que podrían, hacer trepidar la ciudad y, en cualquier grado, henchirla de humores y gases maléficos hasta que estallara. Purgados así los espíritus para llamarlos de algún modo, los ciudadanos regresan a sus casas despojados de una carga hostil, aun cuando su club haya perdido y lleven en el corazón los resabios amargos de la derrota que los alcanza a ellos, inevidentemente, con visos de desdicha personal. Ese encono, esa amargura están purgados también. Son formas atenuadas y de laboratorio de aquellos virus destructores. Pero tampoco, para ser justos, debe atribuirse a los pobres adeptos más culpa de la que tienen. Es el clan, institución eterna, que los precedió por decenas de millares de siglos y que los sobrevivirá con no menos largueza, el núcleo de esas fuerzas antisociales y disolventes que se cuajan con aspectos deportivos y mancomunales. La ciudad engendra esos tumores que rellena con ciudadanos; ellos no vienen a tener otra intervención que la de los rehenes que no se sabe por qué destino han de aplacar con

sus vidas las furias de las divinidades de ébano. Toda ciudad gesta partenogénicamente sus estadios de box, de fútbol, de competiciones violentas, sus hospitales, sus bibliotecas, sus comisarías y sus hampas. Está en el plano de la ciudad.

El estadio, donde se reúnen las grandes multitudes para presenciar esos espectáculos es, lo mismo que la fuerza de la policía, uno de los estigmas característicos del régimen metropolitano; aquí está, si es que existe en alguna parte, su drama esencial: la proeza espectacular y la muerte espectacular.

En la mayoría de esas exhibiciones se estimula un sentido invertido de la vida, como consecuencia del miedo y de la proximidad de la muerte. La mutilación de las víctimas destinadas al sacrificio es uno de los momentos intensos del espectáculo, tal como ocurría antaño en los combates de gladiadores romanos o en los asesinatos exigidos por el ritual azteca. Sin la muerte, o la amenaza de la muerte, el populacho siente que ha sido engañado; por eso es necesario reforzar la intensidad de los juegos menos peligrosos, tales como el beisbol o las carreras de caballos, con apuestas, a fin de alcanzar el grado de excitación que produce una competencia de cowboys o una carrera de automóviles. No sólo los que presencian esos mórbidos espectáculos sienten las emociones que producen sino también aquellos lo suficientemente humanos como para aborrecerlos, pues el ra-

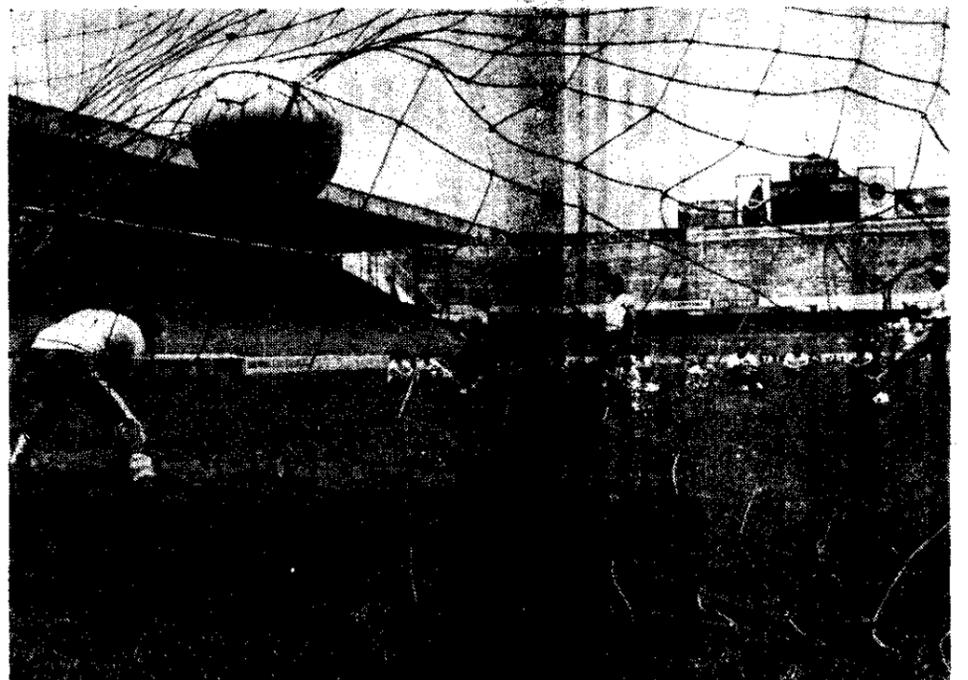
do y el diario les darán todos los detalles de esas exhibiciones" (*La cultura de las ciudades*, por Lewis Mumford, IV, 12.)

Cuando esas conglomeraciones adventicias revisten su papel auténtico, despojadas del hábito circunstancial con que asisten al estadio, es al derramarse por la ciudad, regularmente en camiones, agitando sus lábaros y entonando estribillos de júbilo que no alcanzan a ser canciones. Son gritos, actitudes que se vociferan y se arrojan a la cara de los transeúntes, bocanadas de ancestrales hálitos de caverna. Se siente un estremecimiento en las carnes no menos antiguo que esas voces. Esas partículas de población pueden polarizar por cualquier motivo de análoga naturaleza. Son las que también engruesan las manifestaciones políticas, en muchedumbres que emplean los mismos estribillos, con las mismas tonadas y el mismo agresivo ademán. Antes eran también las máscaras que, desgraciadamente, van desapareciendo o cambiando de disfraces.

Los políticos hacen presa, como las fieras al acecho, de esas muchedumbres. Se entregan aparentemente a ellas; concurren a sus estadios para exhibirse y, si están en el poder, descienden a veces a la pista para iniciar el juego. La muchedumbre los aclama o los silba y es lo mismo. El político sabe que aplauso y silbido significan una demostración pasional, un santo y seña de entusiasmo irracional, que tarde o temprano ha de servirles.



"Es un acto (el fútbol) que acumula el violento deseo de lucha, el ansia de gritar y vituperar, la admiración a la destreza. No es un juego, por supuesto, sino un espectáculo semejante a una ceremonia religiosa".



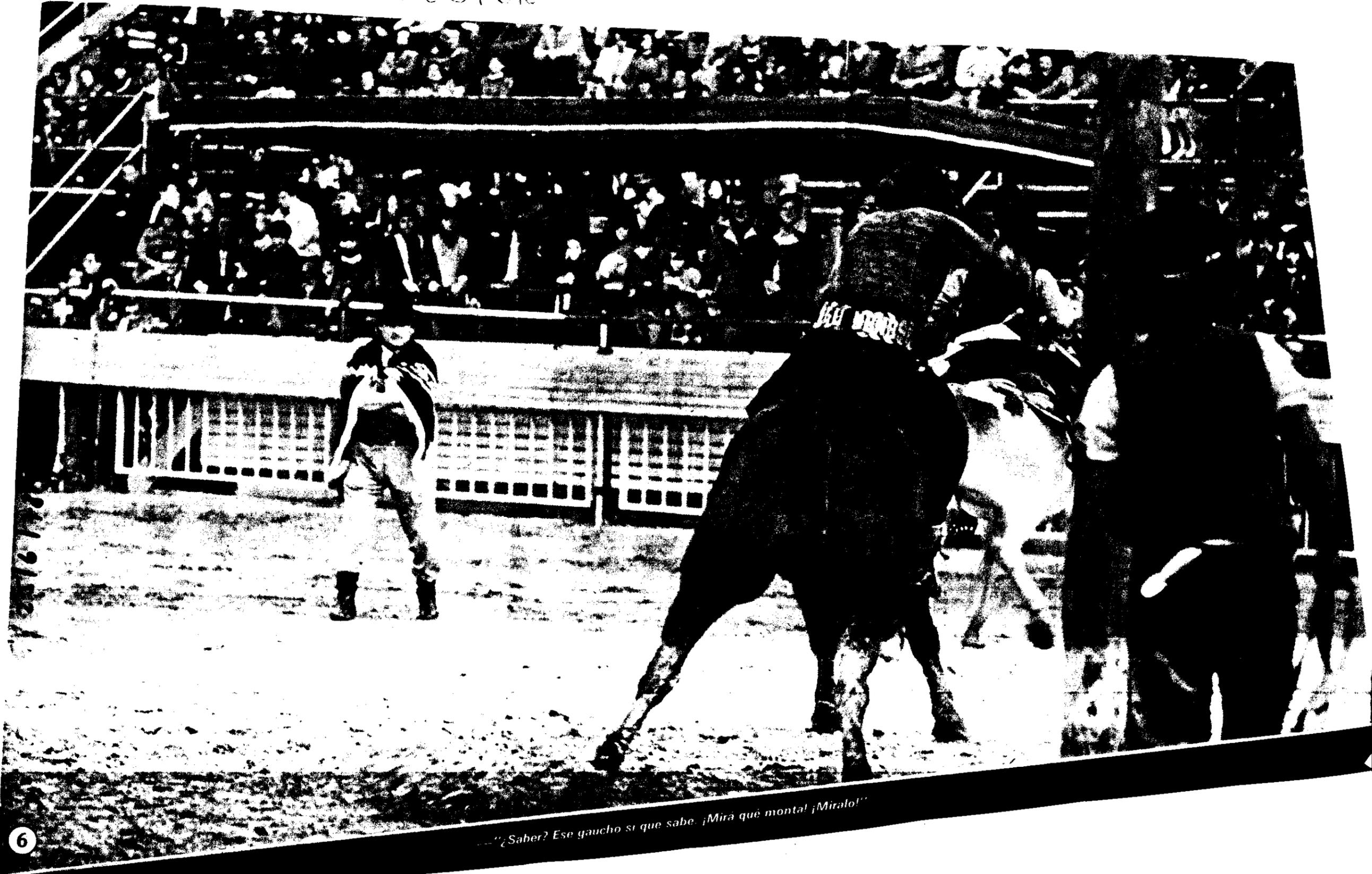
"Es la pelota como el león o el toro, un objeto que asume un significado simbólico, de un valor que no puede medirse sino por la tensión de quien combate a muerte".

## EXCELSIOR



**POR LO VISTO**, el perro ya se cansó de esperar una agresión o algo de violencia en lo que va del Mundial y prefirió ponerse cómodo; en cuanto a sus guardianes, tampoco han visto mucha acción hasta ahora que digamos.  
(Fotografía de Ignacio Castillo, enviado de EXCELSIOR)

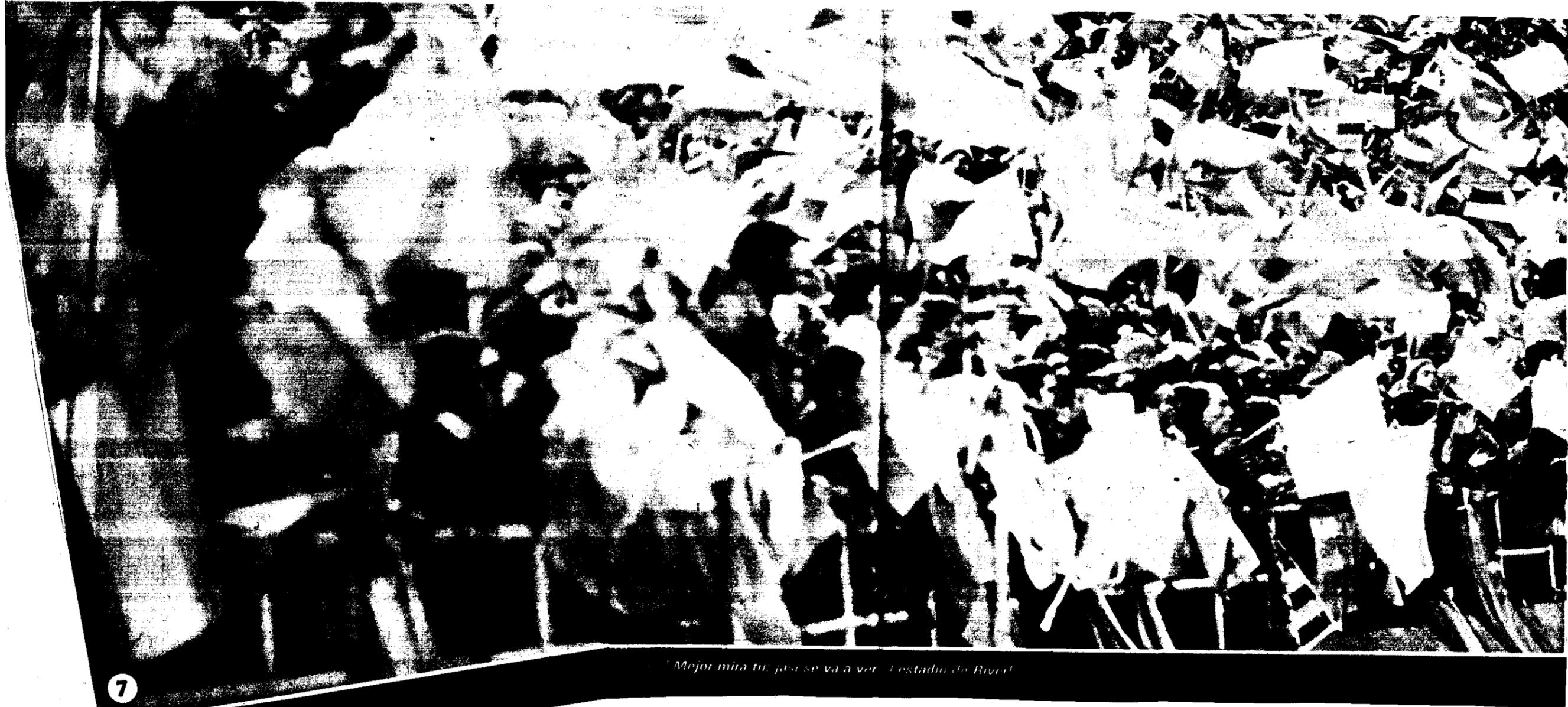
EXCELSIOR



6

¿Saber? Ese gaucho sí que sabe. ¡Mirá qué montá! ¡Miralo!

EXCELSIOR

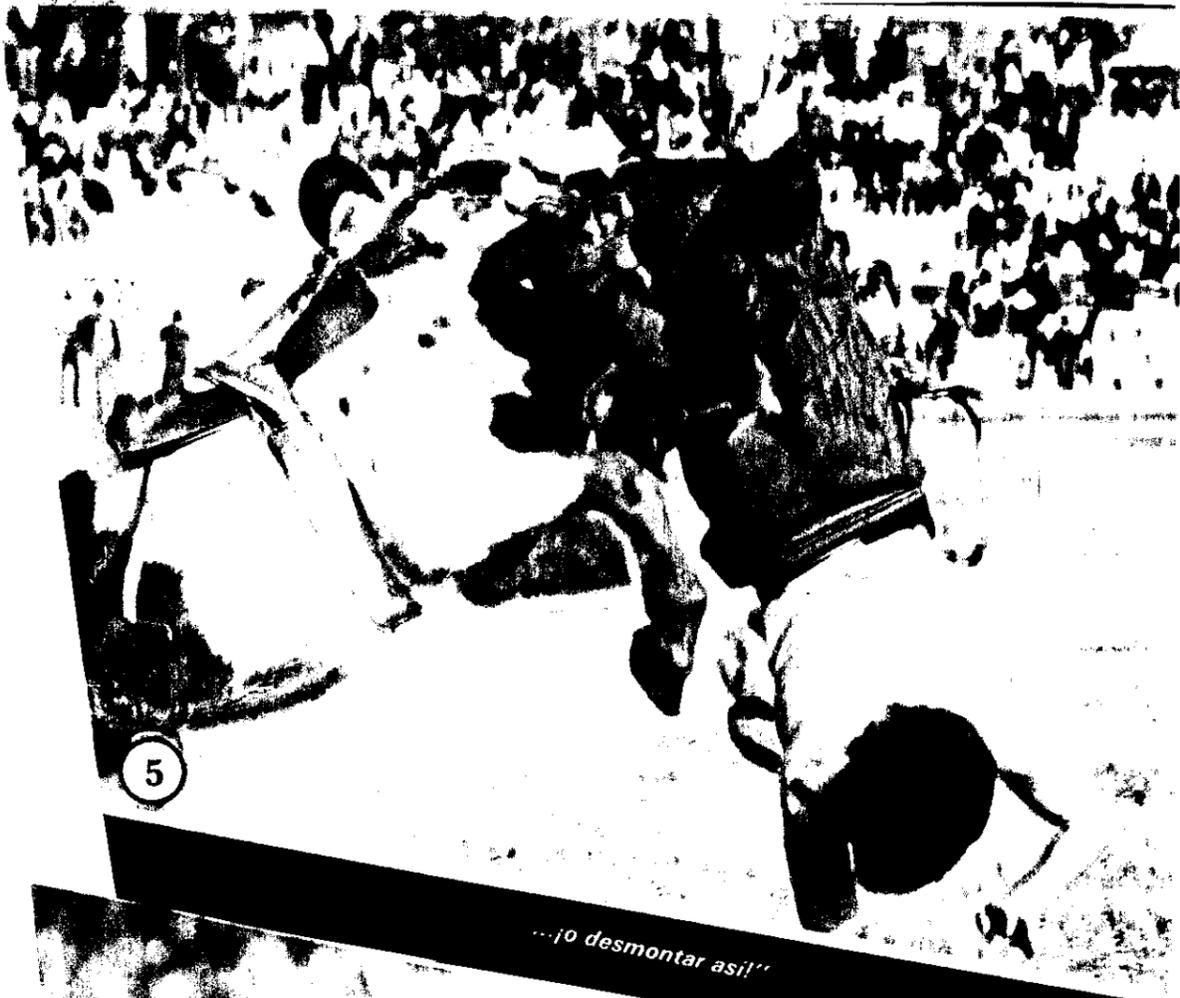


7

Mejor mira tu, just se va a ver. Estadio de River!

EXCEL  
SIOR





...¡o desmontar así!



... ¡donde veas montar así!...



11

— "Pues aquí hasta ahora no ha sucedido nada, ¡y con lo bien que estaba yo en la perrera!"

## Hipótesis de EU de que Argentina Puede Producir su Bomba Atómica

RIO DE JANEIRO, 24 de junio. (EFE) — Cyrus Vance, secretario norteamericano

de Estado, sostuvo, durante una conversación con el canciller brasileño Antonio Azeredo da Silveira, la "hipótesis" de que Argentina podría producir la bomba atómica, se informó hoy.

En respuesta, Azeredo le dijo que si Brasil no desarrollaba armas de este tipo, acatando los ideales de no proliferación propugnados por Washington, Estados Unidos tendría que "salir en defensa de Brasil".

El diálogo fue revelado hoy por un corresponsal en Washington del diario Jornal do Brasil, quien precisó que el encuentro se celebró independientemente del ac-

tual viaje de Azeredo a la capital estadounidense, con motivo de la Asamblea General de la OEA.

El periodista, que conversó con el canciller durante una reciente reunión en la embajada brasileña en Washington, anotó que Azeredo se sintió "muy confortable" ante Cyrus Vance cuando fueron abordados temas africanos.

Azeredo da Silveira recaló que Vance no le propuso la mediación brasileña en Angola, aunque el cuerpo diplomático brasileño presentó algunos "pequeños servicios" a Estados Unidos en África.

EL DÍA

# El futbol y Gardel

Buenos Aires, 24 de junio (PL).— "Silencio en la noche, ya todo está en calma, el músculo duerme, la ambición trabaja..."

Es la voz del "mago", del "zorzal criollo", del "troesma", del "mudo", del "morochito del abasto", del que cada día canta mejor que por primera vez en muchos días interrumpe la historia colectiva del tango argentino que tenemos que ganar!

Hoy, su Buenos Aires querido también le rinde su homenaje, a 43 años de su desaparición física, pero Carlitos —sí señor, estoy hablando de Carlos Gardel— sigue aquí, cantando por la sonrisa de su retrato colgado en el bulín, al lado de la doble página en colores de la selección argentina y la infaltable foto de la vieja al lado del velador.

Si hay algo intocable en este país es Gardel. Argentina es un país que vivió de las nostalgias hasta hoy. "Todo tiempo pasado fue mejor" era el lema de los argentinos, y, sobre todo, de los odiados porteños, pobladores de esta capital.

Nadie podrá cantar jamás como él. No, ni pensarlo. Y la nostalgia que se vive con el tango también se ve con el futbol. Porque el futbol —"che querido"— no es esto de ahora. Futbol era lo que jugaba Erico, Pedermera, Labruna, Moreno, Lousteau, De la Mata, Severino, Varela, Walter Gómez, Sastre, Pipo Rossi, Alfredo Di Stefano... Aquel sí que era futbol.

Cosa para la gente. Porque en los últimos quince días no oí a nadie en este Buenos Aires acordarse de nin-

guno de ellos. Porque por primera vez Argentina está a punto de dejar de ser campeones morales. Está a punto de ser campeones de veras. Está a punto de dejar de quejarse para poder celebrarlo. Está por dejar de tener el mejor futbol del mundo para tener la copa.

Y, entonces, las nostalgias están de más, por lo menos en futbol. Pero, lo mismo no pasa con el tango, aunque los sociólogos y Jorge Luis Borges quieran explicarlo de distintas formas.

Porque, a pesar de Julio Sosa, Fiorentino, Agustín Magaldi, Edmundo Rivero, Roberto Goyeneche, Susana Rinaldi, La Negra Bozán, Azucena Maizani, Raúl Lavie, Carlitos Gardel cada día canta mejor.

UNO | MAS | UNO

▷ Hicieron 43 años de la muerte de Gardel

## El espíritu del Zorzal pasó ayer por Buenos Aires

Aram Rubén Aharonian / PL

Buenos Aires, 24 de junio (PL).— "Silencio en la noche, ya todo está en calma, el músculo duerme, la ambición trabaja..."

Es la voz del Mago, del Zorzal Criollo, del Troesma, del Mudo, del Morochito del Abasto, del que cada día canta mejor, que por primera vez en muchos días interrumpe la historia colectiva del tango argentino, que tenemos que ganar!

Hoy, el Buenos Aires querido también le rinde homenaje, a 43 años de su desaparición física, pero Carlitos —sí señor, estoy hablando de Carlos Gardel— sigue aquí, cantando por la sonrisa de su retrato colgado en el bulín, al lado de la doble página en colores de la selección argentina y la infaltable foto de la vieja al lado de la mesa de noche.

Nadie podrá cantar jamás como él. No, ni pensarlo. Y la

nostalgia que se vive con el tango también se ve con el futbol. Porque el futbol, "che querido", no es esto de ahora. Futbol era lo que jugaba Erico, Pedermera, Labruna, Moreno, Lousteau, De la Mata, Severino, Varela, Walter Gómez, Sastre, Pipo Rossi, Alfredo Di Stefano... Aquel sí que era futbol.

Cosa rara para la gente. Porque en los últimos quince días no oí a nadie en este Buenos Aires acordarse de ninguno de ellos. Porque por primera vez Argentina está a punto de ser campeón de veras. Está a punto de dejar de quejarse para poder celebrarlo. Está por dejar de tener el mejor futbol del mundo para tener la copa.

Y, entonces, las nostalgias están de más. Por lo menos en futbol. Pero, lo mismo no pasa con el tango, aunque los sociólogos y Jorge Luis Borges quieran explicarlo de distintas

formas.

Porque, a pesar de Julio Sosa, Fiorentino, Agustín Magaldi, Edmundo Rivero, Roberto Goyeneche, Susana Rinaldi, La Negra Bozán, Azucena Maizani, Raúl Lavie, Carlitos Gardel cada día canta mejor. "Tengo miedo del encuentro con el pasado que vuelve a enfrentarse con mi vida". La voz del mago sigue saliendo de los radios, de las casas céntricas de venta de discos, como recordando aquella final del 30, que los argentinos perdieron 2-4 ante Uruguay.

Y Carlitos les dio la despedida a los equipos que ya se marcharon y les cantó su "volver, con la frente marchita...". Y les dejó su mensaje para el retorno con su "Mi Buenos Aires querido" cuando yo te

vuelva a ver, no habrá más penas, ni olvidos".

Hoy hace 43 años que Gardel murió. Y el cementerio de La Chacarita, donde descansan sus restos, estará nuevamente lleno de gente que no olvida. Carlitos nunca está solo.

Hoy el Río de la Plata lo recuerda y espera que, aunque sea mañana todos sentirán "que es un soplo la vida", y si Argentina no gana entrarán todos en la "cuesta abajo" y exigirán la cabeza de Menotti y a los jugadores les cantarán "Sacate el antifaz, te quiero conocer"...

El futbol y el tango, junto con el mate, hacen la trilogía rioplatense. El tango es casi siempre nostalgias, el futbol argentino quiere ser realidad: ¿Y el mate? Sabroso, gracias.



El joven Carlos Gardel.

▷ El zorzal criollo siempre fue mundial, tema que canturrean los argentinos

## El Mundial agigantó a Gardel en el 43 aniversario de su muerte

BUENOS AIRES, 24 de junio (AFP).—El certamen ecuménico del fútbol que toca a su fin en estas horas aquí pertenece a Gardel, porque "Gardel siempre fue mundial", decían hoy los argentinos a cuantos quisieran oírlos.

Carlos Gardel, una de las máximas figuras populares de todos los tiempos (cuya auténtica nacionalidad se disputan Argentina, Uruguay y Francia), murió en un atardecer gris como el de este sábado 24 de junio, pero de 1935.

El zorzal criollo, uno de los casi 10 apodos con que se conoce a este símbolo del tango, pereció en un accidente aéreo en Medellín (Colombia) y el rasgo trágico de su deceso contribuyó a que "el mito" se

hiciera realidad.

La figura del *Morocha del abasto* —otro de los moteos que le dio fama— se agrandó significativamente en el 43 aniversario de su desaparición, opinaron los sociólogos, porque los argentinos ya están acariciando la codiciada copa de la FIFA.

A pocas horas de la posibilidad de que este país sudamericano de 26 millones de habitantes, centro de los ojos mundiales desde hace tres semanas, conquiste por primera vez el campeonato mayor del fútbol si vence mañana a Holanda, la veneración a *Carlitos* se multiplicó.

Es que el fútbol, para los argentinos, es la expresión deportiva del tango y viceversa,

aunque muchos conocedores de la realidad argentina señalan que las efervorizadas manifestaciones callejeras festejando la *performance* de su equipo, trasciendan una alegría futbolística.

Empero, fue un francés, el imbatible goleador Just Fontaine, dueño del record en batir vallas rivales, con los 13 tan-

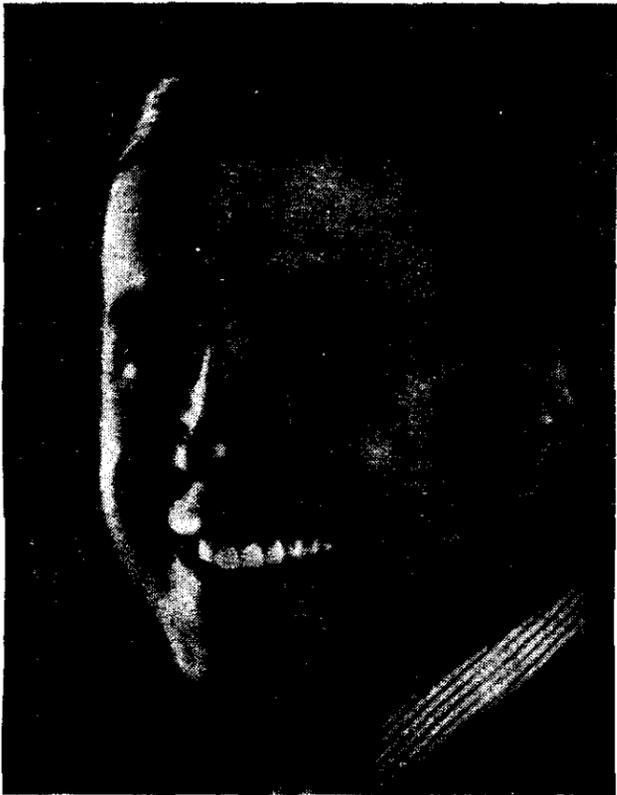
tos del Mundial de Suecia en 1958, quien homenajeó al *Bronce que sonríe* ante su tumba en el cementerio local.

Muchos de los aproximadamente 21.000 turistas que llegaron aquí para el trofeo de la FIFA, con experiencia en competencias similares, quedaron sorprendidos de la pasión argentina por la práctica del ba-

lompí y por el tango.

Los franceses, aunque no llegaron a clasificarse para la segunda vuelta, aportaron su cuota en favor de Gardel: revelaron en Buenos Aires que el cantor viajó en el mismo barco que la delegación gala que intervino en la primera edición del certamen (1930 en Uruguay).

Esta metrópoli del Cono Sur americano asistía durante el primer fin de semana invernal del 78 a las postrimerías mundialistas, con millares de aficionados sin dormir para alentar a 11 hombres que dentro del campo de juego —se espera— imiten mañana a Gardel. Como el vino añejo, cada vez canta mejor...



Carlos Gardel.

# A los 43 Años de Desaparecido, la voz de Carlos Gardel Gusta más al Público

Por VICTOR PAYAN,  
enviado de EXCELSIOR

BUENOS AIRES, Argentina. 24 de junio.—A los 43 años de desaparecido, Carlos Gardel canta cada día mejor y si no lo cree, véase a escucharte un poco y tómese un vaso de vino que hoy la casa invita: esta casa donde se le crió, convertida ahora en la casa del tango.

El lugar, completamente pleno. No había una sola silla o espacio vacío. En el frente, al fondo del escenario, alumbrada por la luz de un pequeño reflector, un enorme retrato de Gardel,

que sonriente, vigilaba los movimientos de asistentes y músicos, éstos que se alistaban constantemente para retornar al ayer entonando las melodías de los años veinte.

El humo de los cigarrillos formaba un denso manto de niebla, seccionado por las luces de los reflectores, pero eso a nadie importaba y continuaba llegando más gente porque, precisamente anoche en la casa donde vivió Gardel, se conmemoró el 43 año de su desaparición, a lo que a pesar de tanto tiempo, aún no se acostumbra al pueblo argentino.

"El día que me quieras", la famosa canción creada con la poesía de Amado Nervo, rompió el silencio y rasgó los corazones de un grupo de ancianos que año con año se reúnen ahí para recordar a su amigo. "La vieja guardia", había dicho un mesero en tono de profundo respeto y duelo.

La primera botella de vino, era por cuenta de la casa, llena de recuerdos de Gardel, que perdiera la vida al estrellarse el avión en el que viajaba, en el aeropuerto de Medellín, Colombia.

Pero, aquí, en donde el pueblo se despierta con las viejas y románticas o dolo-

ridas canciones de Gardel, nadie acepta ese accidente. Para los 25 millones de habitantes de este país, sin que sea irrespetuoso, el tango es su segundo himno nacional. Cuando la radio inicia su programación por las mañanas, la primera canción que sale al aire es "Mi Buenos Aires querido", que se repite todas las noches, cuando llega la hora del adiós, aunque a veces es cambiada por aquella que dice: "Desde que se fue, nunca más volvió; caminito amigo, yo también me voy". Aquí la música americana no ha logrado en esta nación, suplir a la música de antaño, que se escucha de casa en casa, en los radios de los vehículos, en la televisión o en bares y restaurantes, a toda hora.

En la casa de Gardel, el principal anfitrión fue esa noche, anoche, José Gobel, pelo plateado y grandes zutcos forjados por el tiempo en su rostro—, quien dirige su relato evocando las memorias de los "20s", cuando "Gardel llega tarde al tango, pero aún así lo convierte a su manera, lo revolucionaria y lo convierte prácticamente en un clásico".

Y es precisamente Gobel y la vieja guardia la que encabeza esa teoría de que "Gardel canta cada día mejor".

Los amigos que le sobreviven, cuentan que Gardel nace en el ambiente artístico por 1918, pero destaca fuera de su país, en los Estados Unidos, cinco años más tarde y eleva al tango, de canto arrabalero, en música que comienza a ser la principal embajadora de su Argentina.

Y, llega al tango, precisamente cuando este comienza ya a ser solamente música para convertirse también en canto, pero —dicen— las letras de esas viejas canciones salían del pueblo, para deleite del mismo pueblo.

Y eso es sencillo explicarlo. El tango nació en el arrabal y era perseguido por la ley. Estaba prescrito no sólo por la autoridad, sino también por la sociedad que lo desdénaba como algo del "mismo demonio".

Gobel indica:

"Antes de Gardel, el tango era instrumental; se bailaba, se le tocaba en los salones y se le escuchaba en la calle. Era la época en que estaba prohibido bailar en público y había que darle "un pesito" al vigilante para que se "hiciera de la vista gorda".

"Y Carlos Gardel fue su creador porque él lo popularizó. Ello explica que todo Buenos Aires haya ido a despedir sus restos, el día del velorio, en el Luna Park, en cinco cuerdas a la redonda del estadio, era imposible transitar. Pocas veces la ciudad estuvo tan triste como ese día".

Otro anciano interrumpe y señala:

"Callate vos; Gardel no ha muerto; y, ahora, escuchalo". Mientras la música prosigue: "... hoy un juramento; mañana una traición; amores de estudiante..."

## Rindieron Homenaje a Carlos Gardel

Por Armando MORQUECHO · Enviado Especial

BUENOS AIRES, 24 de junio (OEM).— Como todos los años desde hace 42, miles de personas desfilaron frente a la tumba de Carlos Gardel en el cementerio de Chacarita, en emocionado recuerdo de su muerte.

A partir de las 10 horas se inició la reunión popular y espontánea, a la que siguió una ceremonia que sirvió de marco para la develación de una placa más, de las docenas que testimonian el fervor latinoamericano por el cantor.

Significó el acto efectuado en una mañana gris y muy fría, la culminación de una serie de homenajes que para Carlos Gardel comenzaron desde el inicio de la semana.

Al momento de la ceremonia no menos de mil personas rodearon a los oradores, que sin excepción destacaron lo importante que Gardel fue para Argentina. El desfile fervoroso continuó todo el día.

"Nuestro mejor embajador mundial", lo definió el periodista Roberto Casinelli, quien luego señaló que aunque muerto, la imagen de Gardel está viva, latente y palpante.

Fue destacada la presencia de varios viejos compañeros de andanzas artísticas del que en Buenos Aires también conocen como el "Zorzal del abasto". Entre ellos Rafael Rossi, Teófilo Ibáñez, Armando Cupo, Néstor Soler y Carlos Acuña.

Rossi recordó que Gardel salió de Buenos Aires, para no regresar jamás, en 1933, y que la última vez que cantó aquí fue en una función en el cine Río de La Plata, que ya no existe.

Había gente procedente de Chile, Colombia, Venezuela, Uruguay y Perú, que presentes en Buenos Aires con motivo del Mundial de fútbol, aprovecharon la ocasión para homenajear a Gardel.

"Conjugaron fútbol, tango y Gardel", dijo Casinelli, quien subrayó que "aun con efectuarse, el apasionante torneo, junio no dejó de ser el mes de Gardel como todos los años desde su muerte. A él le pertenece".

La costumbre de la reunión de homenaje, en torno al rey del tango data de 1936, o sea un año después del pavoroso accidente aéreo en que perdió la vida.



BUENOS AIRES, Argentina.— UNA multitud de admiradores de la música, se reunieron frente a la tumba de Carlos Gardel, entre ellos decenas de turistas, en el aniversario de su trágica muerte.

EXCELSIOR

### Homenaje a Carlos Gardel en Costa Rica

SAN JOSE 24 de junio. (AFP)—Costa Rica se sumará hoy al homenaje que en todo el mundo se rinde al cantante argentino Carlos Gardel, en el 43 aniversario de su muerte.

El Círculo de Amigos de Carlos Gardel y organizaciones de residentes argentinos colocarán una ofrenda floral ante el busto de Gardel en una plazoleta de esta capital.

Las radios dedican sus programas musicales al recuerdo del "Zorzal Criollo", mientras que por la noche se celebrará un homenaje musical a Carlos Gardel.

EXCELSIOR

# Ayer Rememoraron en Todo el Mundo al Idolo Carlos Gardel

- ★ Su Recuerdo, Como el de Valentino, Perdura
- ★ Descubren Grabaciones que Datan de 1914
- ★ Carisma que Subsiste a Través del Tiempo

Por PABLO SANTANDER

MONTEVIDEO, 24 de junio. (EFE) —Murió hace 43 años pero sigue "viviendo" quizás hoy con mayor vigencia en toda Hispanoamérica que lo ha elegido como idolo eterno.

Nos referimos a Carlos Gardel, el creador del

SIGUE EN LA PAGINA DIECISIETE



Das fotos de Gardel, en Uruguay

# Ayer Rememoraron en Todo el Mundo al Idolo

Sigue de la pagina quince

tango-canción. Dejó de existir físicamente el 24 de junio de 1935 en el aeropuerto de Medellín (Colombia) en pleno apogeo, cuando había conquistado con su varonil voz, su acento dramático incomparable y su imagen cinematográfica a todos los pueblos de habla española, también a los franceses y norteamericanos.

Aquellos días de la se-

gunda década del siglo en donde cimentó su prestigio entre los argentinos y los uruguayos habían quedado atrás. Carlitos ya no era sólo del Río de la Plata sino de América y lo fue más aun cuando su cuerpo quedó calcinado a raíz del choque del avión que lo transportaba.

Aquel 24 de junio de 1935 Gardel pasó a la inmortalidad y se fue convirtiendo

en un "fenómeno" que no registra parangón con ningún otro artista desaparecido.

Han quedado sus películas, que siguen interesando a los "fans" porque quieren ver "al hombre" en estilo, pose, gestos para interpretar una letra, una canción.

Su discografía es abundante y en Montevideo o Buenos Aires periódicamente se descubren grabaciones de Gardel de 1914 ó 1918 en el sistema acústico que la mayoría del público jamás pudo escuchar, aunque, ciertamente, existen algunos textos que pueden estar pasados de moda, estamos en una época de estilos de vida diferentes, incluso de cambios sociales, hay también muchas canciones o tangos que Gardel "dice" como si sucedieran hoy. Y hay unanimidad entre quienes gustan de escucharle: "¡Cada día canta mejor!"

## QUIEN ERA GARDEL

Carlos Gardel nació el 11 de diciembre de 1887 en Tacuarembó (Departamento o Provincia de la República del Uruguay). Así lo dicen todos sus documentos e incluso infinidad de testimonios recogidos por el periodista investigador Erasmo Silva Cabrera muy popular a través de su seudónimo de "Avlis".

Gardel se ciudadanizó argentino, aunque sin perder su origen uruguayo de acuerdo a las leyes.

Sin embargo, la polémica sobre el lugar de nacimiento del gran cantor sigue en auge. Los argentinos afirman que nació en la ciudad de Tolosa, en Francia, a cuya municipalidad llegaron para encontrar la partida de nacimiento de un tal Charles Romuald Gardés, hijo de padre desconocido y de Berthe Gardés, la "madre" del cantor que vivió con él en Buenos Aires y le sobrevivió.

Respecto a esto "Avlis" sostiene que el Charles Romuald Gardés no era realmente el que más tarde fue el idolo de la América Latina. Y afirma que los rastros del niño francés se pierden en los archivos. "Avlis" dice que Carlitos fue entregado al cuidado de Berthe Gardés cuando era muy pequeño. Fue en Tacuarembó (Uruguay). Según "Avlis" Carlos Gardes hijo de un militar uruguayo, el coronel Carlos Escayola, y una dama también uruguaya con la que tuvo relación sentimental fuera de su matrimonio.

La discusión sigue en pie en el Río de la Plata. Los

uruguayos dicen que Gardel es de ellos. Los argentinos que es francés.

Artísticamente, que es lo que interesa más al público latinoamericano, Carlos Gardel surgió en el Río de la Plata y se proyectó a la América Latina, a España y Francia.

Vivió en Buenos Aires y Montevideo. Formó dúo en sus comienzos con otro uruguayo José Razzano. Juntos realizaron giras por territorio argentino y uruguayo, triunfando también en Chile. Grabaron muchísimas canciones en el sistema acústico. Casi todo lo que interpretaba el dúo nada tenía que ver con el tango. Era música folclórica de Argentina y Uruguay e incluso de Chile, Paraguay y pasillos colombianos.

## QUIEN FUE GARDEL

Gardel solo, creó el tango cantado. "Mi Noche Triste", impactó a todo mundo.

Carlos Gardel creó un estilo, una voz "única" e incluso fue innovando permanentemente en interpretación, selección de temas, etc.

Sus presentaciones en España y Francia resultaron todo un éxito. Filmó primero en Francia, después en Estados Unidos, en Joinville (Francia) filmó "Luces de Buenos Aires", "Melodía de Arrabal", "La Casa es Seria" y "Espérame".

En Estados Unidos en los estudios de la Paramount de Nueva York "Cuesta Abajo", "El Tango en Broadway", "Tango Bar", "El día que me quieras" y "Cazadores de Estrellas 1935". No han podido ser localizados, quizás estén destruidos, los negativos de filmación donde Gardel canta el tango "Volvió una Noche" para "El día que me quieras" y varias secuencias del filme "Tango Bar".

Esas partes jamás fueron vistas por público alguno por la sencilla razón de que el director John Reinhart, las cortó antes de lanzar a la exhibición comercial dichas películas.

Sobre los cortes hechos a "Tango Bar" Gardel se quejó repetidas veces al director. Se supone que faltan unos quince minutos en el filme que todos hemos visto, probablemente más de una vez.

Estos datos han sido confirmados a EFE por personas vinculadas en su época al equipo de Gardel.

Sus relaciones sentimentales fueron muy discretas. Su amor se llamó Isabel del Valle, hoy respetable anciana que vive en una zona balnearia del Uruguay.

También se le vincula en su momento de auge cinematográfico con una baronesa que incluso habría influido en su carrera para el cine.

Jamás hablaba de su origen humildísimo desde la cuna hasta que se convirtió en el "dios" del tango, en el idolo de millones de personas.

Le cantó a todas las clases, a todos los oficios del trabajo y en sus letras de tango fustigó a los explotadores, "vivillos". Sus mensajes de amistad continúan emocionando.

Es que para él, todos eran "hermanos".

EL GALLO ILUSTRADO



## ACABAMOS DE RECIBIR:

★ De Buenos Aires: "Salón para familias", de Gustavo García Saravi (Compañía Impresora Argentina); "Poemas de amor" y "Nocturnos", de Eda Vilariño (Schapire Editor).

## El Arte de los Pueblos

La música rioplatense:  
el tango

VIII

Mauricio

CIECHANOWER-EMECEK

## EL CINE, LA RADIO Y LA CRISIS.

La que podría denominarse primera gran crisis del tango, tiene lugar en la segunda mitad de la década del 30, cuyo primer lustro fue reseñado en nuestra anterior nota.

Un adversario de primer orden es el que tiene a su cargo gran parte de esta novedosa situación dentro de la historia de la música popular rioplatense: el cine sonoro y su aparición, de gran éxito y aceptación.

Algunas razones "geográficas", dentro de las salas cinematográficas, contribuyen a este fenómeno. La más importante, el desplazamiento de las orquestas que actuaban en los palcos de dichas salas, a las que el público concurría para deleitarse con sus acordes y su forzoso retorno a cafés u otro tipo de lugares públicos de ejecución.

Los éxitos musicales, enfrentados al tango, provenían del cine norteamericano y crearon una suerte de competencia para la que, el género tanguero, no se hallaba preparado. Con el paso de los años este hecho, relacionado con el cine, habría de revertirse. Sería apenas cuando la industria fílmica nacional se lanzó a la realización de películas que, en buena parte de esa producción, estuvo basada precisamente en populares figuras de la canción en especial en el aspecto argumental.

Otro medio de reproducción mecánica, la radio, contribuiría por esta época a idénticos fines: no sólo el cine foráneo crea ídolos por aquellos días, sino que las emisiones radiales van conformando toda una galería de figuras que escalan los peldaños de la fama en diversas "especialidades"; a través del radioteatro, del humorismo, de la canción o de las agrupaciones orquestales.

Pero, en cuanto a bailarlo, el público seguía en tren de pasividad notoria. Ni el cine ni la radio podían rectificar ese hecho indiscutible.

La modificación de este síntoma sobrevendría, en forma pausada y despa-ciosa, precisamente a partir de esa mitad de la década del 30 que estamos abordando y en los años sucesivos que completan ese decenio. Uno de los principales "culpables" en revertir esa situación se llamó Juan D'Arienzo.

Al frente de su orquesta, debutó en la temporada veraniega de 1934-35 en el local nocturno Chantecler y comenzó a imprimir a su formación una modalidad —ritmo muy rápido y compás sumamente marcado y uniforme— que se presentaba sumamente propicio para ser bailado. Modalidad que, dicho sea de paso, mantuvo inalterable a lo largo de sus cuatro décadas al servicio de este género, hasta su fallecimiento hace pocos años.

En el aspecto de letras, Enrique Santos Discépolo sigue dando a conocer obras de su autoría que lo mantienen en primer plano: junto a los títulos citados en la anterior nota, y que abarcaban hasta mediados del decenio del 30, es preciso incorporar las que completan su producción hasta finalizar esta misma década: *Condena, Desencanto, Tormenta, Martirio, Melodía porteña*...

En el aspecto vocal, la desaparición de Gardel brinda oportunidad a diversos intérpretes para ocupar puestos de relevancia en el favor del público, no obstante la vigencia que sigue conservando, plenamente, el "morocho del Abasto". Entre ellos, cabe señalar la popularidad que conquistan cantantes

EL BALLO  
ILUSTRADO

Libertad Lamarque, hace cuatro décadas

como Alberto Gómez, Mercedes Simone, los estilos fuertemente dramáticos de Ada Falcón, Tania (la que sería compañera de Discépolo hasta su muerte), Tita Merello con su muy porteña forma de canto, sin alardes ni técnica vocal, o aquellos que ya citáramos el domingo anterior: Ignacio Corsini, Sofía Bozán, Rosita Quiroga y Azucena Maizani.

Junto a estos nombres, dos figuras que aún siguen batallando, cuarenta años después de la época que estamos evocando, y que, merced a la influencia del cine nacional, ya apartado del hollywoodense en base a argumentos y ambientes propios, logran popularizar sus nombres, incluso fuera de las fronteras argentinas: Libertad Lamarque y Hugo del Carril.

Una mancuerna artística logra también imponer su estilo, en temas que son valiosos testimonios de aquellos años de la *década infame*, en especial de la crisis que azota a los sufridos habitantes del país sureño; nos referimos a Francisco Canaro e Ivo Pelay que estrenan obras que alcanzan gran repercusión popular y en las que se incluyen tangos que son toda una pintura de aquella situación vigente: *Donde hay un mango* (1), *El tango de la mula* (2), o *Tranquilo, viejo, tranquilo*. Temática que, en bastante medida, puede ser emparentada con algunos otros títulos que reflejan dicha crisis y a los que hemos hecho referencia. Por ejemplo, de Discépolo, *Cambalache*, o, de Cadícamo, *Al mundo le falta un tornillo*.

Hacia finales de esta década del 30, la Segunda Guerra Mundial también repercute —pese a la lejanía con el incipiente desborde nazi que comienza a desarrollarse en Europa— dentro del país sudamericano. En especial, en el aspecto industrial ya que se producen modificaciones de peso ante la suspensión de importaciones y la consiguiente necesidad de sustituir los mismos con producción netamente nacional.

Esto trae aparejado, igualmente, el desplazamiento y migración de gente del interior hacia Buenos Aires y su periferia, movida por la posibilidad de trabajo que la moviliza a afincarse en esos lugares.

Todo este núcleo humano, sumado al ya existente en la urbe porteña y sus aledaños, es el que habrá de exigir una nueva música nacional —o al menos una amplia renovación— que sirva para expresar este cambio de situación a la que asiste el país.

Una exigencia que habrá de concretarse y tomar cuerpo, sin ninguna duda, en la brillante etapa tanguera que arranca en los años del cuarenta.

(1) Mango: En lunfardo, dinero o, en el caso de esta estrofa del tango, peso. "Donde hay un mango / que lo he buscado / con lupa y linterna..."

(2) Mula: Engaño, fraude, timo. Igualmente, voz lunfarda.

**el Poema  
de Amor**

Alberto SZPUMBERG

Nació en Buenos Aires, en 1940. Ha ejercido el periodismo y la docencia. Ha publicado **Poemas de la mano mayor**, **Juego limpio** y **El che amor** (Mención Casa de las Américas).

Las mil y una

No te confundas, Sherezada, no son oro, aunque relucen, las ediciones de lujo o las promesas del Sultán. Nuestro encuentro definitivo no será en la Meca sino más bien en Beriso o a la suma en Chascomús, mientras tanto coraje, mil y una vez más coraje y más coraje, ya vendrán otras noches en que la vida sea algo más que palabras, algo más que esas leyendas que no por nada terminan cuando sale el sol.

Aguántate, Sherezada, mi brújula está fuera de órbita pero apunta temblorosa hacia el norte y basta una brisa para que el furor de los elementos estalle en mi corazón.

Agradezco a la sal de tus ojos que hayan carcomido mis anclas con más tenacidad que el mar, pero no insistas por eso con el llanto que todos los puertos, aún Buenos Aires, sólo valen para extrañarte un segundo y partir una eternidad.

En realidad, Sherezada, todos los mares conducen hacia tus oleajes y ni el Sultán que entretienes ni el perro inglés que lo solventa impedirán nuestro encuentro nuestro abordaje final.

Espérame, Sherezada, todos los libros son monstruos de papel y es al final de los cuentos que recién comienza la verdadera historia.



Dibujo de Myriam Hologado